

政府總部輔助部門

聲 明

茲聲明，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十二條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，政府總部輔助部門編制人員第一職階首席特級行政技術助理員周東鴻，自二零二零年十二月二日起以定期委任方式擔任勞工事務局第一職階二等翻譯員。

茲聲明，政府總部輔助部門徵用之社會工作局編制人員第一職階首席特級技術員楊濠基，因徵用期屆滿，於二零二零年十二月四日終止其在輔助部門的職務，並於同日返回原部門。

二零二零年十一月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

保 安 司 司 長 辦 公 室

第 157/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款a)項、第一百零五條第一款b)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第五條，第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條，以及第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第四條及第六條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式委任治安警察局警務總長(編號109960)伍素萍為治安警察局副局長，自二零二零年十二月二日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副警務總監職能職位的警銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年十一月二十四日

保安司司長 黃少澤

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Declarações

Nos termos do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conjugado com a alínea b) do n.º 8 do artigo 22.º e do n.º 12 do artigo 23.º do ETAPM, na redacção vigente, se declara que David Chau, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, desempenha, em regime de comissão de serviço, as funções de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Hou Kei, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, requisitado pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cessa as respectivas funções no termo do prazo da sua requisição e regressa ao serviço de origem, em 4 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos na alínea a) do n.º 2 do artigo 43.º, na alínea b) do n.º 1 do artigo 105.º, do artigo 107.º e no n.º 2 do artigo 150.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), e dos artigos 4.º e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeada, em comissão de serviço, a intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 109 960, Ng Sou Peng, para exercer o cargo de segunda-comandante do CPSP, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

2. A nomeada é graduada no posto funcional de superintendente.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

24 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號109960）伍素萍擔任治安警察局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——警務總長（編號109960）伍素萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局副局長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1996年2月至1996年3月，於治安警察廳出入境事務局工作；

——於1996年3月至1997年1月，擔任治安警察廳出入境事務局邊境檢查處助理處長；

——於1997年1月至1998年4月，擔任治安警察廳出入境事務局身份資料科科長；

——於1998年4月至1999年3月，擔任治安警察廳出入境事務局機場邊境站警司處處長；

——於1999年3月至2001年4月，於治安警察廳出入境事務局工作；

——於2001年4月至2015年1月，擔任治安警察局出入境事務局出入境事務處處長；

——於2015年1月至2015年12月，擔任治安警察局出入境事務局廳代廳長；

——於2016年1月至2016年12月，擔任治安警察局出入境事務局廳廳長；

——於2016年12月至2017年4月，擔任治安警察局行動廳廳長；

——於2017年4月至2018年4月，擔任保安司司長辦公室顧問；

——於2018年4月至2018年7月，於澳門保安部隊高等學校輔助室工作；

——於2018年7月至2020年6月，擔任澳門保安部隊高等學校總務廳廳長；

——於2020年6月，擔任治安警察局交通廳廳長；

——於2020年6月9日至今，擔任治安警察局代副局長。

嘉獎：

——於1998年獲得治安警察廳廳長嘉獎；

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 109 960, Ng Sou Peng para o cargo de segunda-comandante do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da intendente do CPSP n.º 109 960, Ng Sou Peng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Serviço de Migração do CPSP (Fevereiro de 1996 — Março de 1996);

— Chefe adjunta da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração do CPSP (Março de 1996 — Janeiro de 1997);

— Chefe da Secção de Identificação do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 1997 — Abril de 1998);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração do CPSP (Abril de 1998 — Março de 1999);

— Prestou serviço no Serviço de Migração do CPSP (Março de 1999 — Abril de 2001);

— Chefe da Divisão de Migração do Serviço de Migração do CPSP (Abril de 2001 — Janeiro de 2015);

— Chefe, substituta, do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 2015 — Dezembro de 2015);

— Chefe do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 2016 — Dezembro de 2016);

— Chefe do Departamento de Operações do CPSP (Dezembro de 2016 — Abril de 2017);

— Assessora do Gabinete do Secretário para a Segurança (Abril de 2017 — Abril de 2018);

— Prestou serviço no Gabinete de Apoio da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Abril de 2018 — Julho de 2018);

— Chefe do Departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Julho de 2018 — Junho de 2020);

— Chefe do Departamento de Trânsito do CPSP (Junho de 2020);

— Segunda-comandante, substituta, do CPSP (desde 9 de Junho de 2020 até à presente data).

Louvor:

— Concedido pelo Comandante do CPSP (1998);

- 於2002年獲得治安警察局代局長嘉獎；
- 於2008年獲得保安司司長嘉獎；
- 於2012年獲得出入境事務廳廳長嘉獎；
- 於2017年獲得治安警察局局長嘉獎；
- 於2020年獲得澳門保安部隊高等學校校長嘉獎。

- Concedido pelo Comandante, substituto, do CPSP (2002);
- Concedido pelo Secretário para a Segurança (2008);
- Concedido pelo Chefe do Serviço de Migração (2012);
- Concedido pelo Comandante do CPSP (2017);
- Concedido pelo Director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (2020).

第 158/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款a)項、第一百零五條第一款b)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第五條，以及現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第六條及第八條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式委任消防局消防總長（編號409981）鄭逸富為消防局副局長，自二零二零年十二月二日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副消防總監職能職位的職銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年十一月二十四日

保安司司長 黃少澤

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 158/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos na alínea a) do n.º 2 do artigo 43.º, na alínea b) do n.º 1 do artigo 105.º, do artigo 107.º e no n.º 2 do artigo 150.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o chefe principal do Corpo de Bombeiros, n.º 409 981, Kong Iat Fu, para exercer o cargo de segundo-comandante do CB, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de chefe-mor adjunto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

24 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

附件

委任消防總長（編號409981）鄭逸富擔任消防局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——消防總長（編號409981）鄭逸富的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消防局副局長一職。

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——公共行政管理碩士學位；

——澳門保安部隊高等學校第六屆指揮及領導課程。

ANEXO

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 409 981, Kong Iat Fu, para o cargo de segundo-comandante do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 409 981, Kong Iat Fu, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública;

— 6.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.